



1940 W. 18th St.

Chicago, IL 60608

P. 773-534-7214 F. 773-534-7329

Web: <http://orozco.cps.edu> Twitter: @orozcoacademy

Hello amazing Panther parents and families! Below are this week's updates.

- 1) Our Orozco promotional video is complete and available on our website and YouTube channel! Please put on your social media and share to get the work out about our amazing school:
 - a) [Orozco Academy Promotional Video \(Spanish subtitles\) - YouTube](#)
 - b) [Orozco Academy Promotional Video \(only English\) - YouTube](#)
- 2) Orozco radio and television ads through iHeart radio and Univision will be coming out soon.
- 3) Please note that CPS only allows for excused absences in the case of doctors appointments, family emergencies, and the like. Vacations cannot be excused. Additionally, students who miss more than ten days of school—excused or unexcused—are much more likely to fall behind on foundational skills, fail a subject, and eventually drop out of school. Please do not take vacations on school days, and please send your child to school unless they are sick or you are having an unforeseen emergency. Thank you!
 - a) [CPS Attendance Page](#)
 - b) [Research on absenteeism](#)
- 4) An exciting new feature was just added to Aspen Parent Portal on October 24, 2022. E-Absence will allow parents and guardians to submit and track student's absences online. That means no more making last-minute phone calls or completing paper forms.
 - a) E-Absence joins a lineup of features that are already available on the Aspen Parent Portal to manage your student's school experience. Sign in to your account at ASPEN.CPS.EDU for features including:
 - i) Checking Assignments
 - ii) Viewing Grades
 - iii) Tracking Attendance
 - iv) Paying Fees
 - b) To access Parent Portal, you must:
 - i) Be listed as a contact for your student in the Student Information System.
 - ii) Have a valid email in the student's contact records.
 - iii) Request and submit the validation code sent via email.

Don't have an account? Contact our school clerk at (773)534-7215 to register for an account today. You can also learn more at cps.edu/pages/parentresources.aspx.
- 5) If you would like some support with navigating the high school application process, or know of someone who could use some support navigating the process to apply to Orozco, CPS has trainings for both types of applications in GoCPS! Sign up using the following form: [GoCPS Family Training Sign Up](#)
- 6) Fire drill on November 3rd. This is our last fire drill until the spring.
- 7) Our Illinois State Summative Rating came out and we have moved up to Commendable from a previous lower status of Targeted. Thanks for all you do to ensure your student(s) are learning and thriving! [ISBE Summative Rating](#) letter
- 8) Orozco staff have agreed to answer emails no later than 48 business hours after receiving them (ex: if you email on Friday at 5pm, you should expect an email by 5pm on Tuesday); please give them those couple of days to respond, and let Principal Sovell or AP Augusta



1940 W. 18th St.

Chicago, IL 60608

P. 773-534-7214 F. 773-534-7329

Web. orozco.edu Twitter: @orozcoacademy

know if a staff member is not getting back to you within that time.

- 9) Orozco will have vaccines available at this Friday's Dia de los Muertos Open House for those who need first or second rounds of vaccinations, as well as those who need a booster. Vaccination is the best way to keep you and your children safe from covid-19—if a child falls ill with covid-19 they also cannot come to school, which can of course be stressful for those needing to take off work to care for the child. For more updated information on why you should consider vaccination please read this [letter](#) from CPS.

Reminders:

- 10) If you need assistance with filling out the GoCPS application, please stop by our Application Station with Mrs. Carrillo & Ms. Cain, in Room 106 Oct.4-Nov.29th at 2-2:50pm, excluding days of non-attendance for students. No appointment necessary.
- 11) Our next Open House will be November 4th and will include altars created by our very own families, hot chocolate, pan dulce/pan de muerto, vendors and the chance to display our fabulous school. Please consider joining us as we showcase our school while honoring loved ones for Día de los Muertos! Here is our flier, <https://tinyurl.com/36jttu5r>, feel free to share if you know a family interested in learning more about Orozco Academy and how they can apply! Also if you're interested in creating an altar, helping with activities or donating some goodies, please fill out this form: <https://forms.gle/jzumEGoyMBq9qh3a7>. If you have any questions feel free to reach out to Gifted Coordinator, Mrs. Carrillo.
- 12) Orozco is looking for an additional crossing guard! The position is typically four hours a day, two in the morning and two in the afternoon. If you or anyone else is interested or has questions please contact crossingguard@cps.edu.
- 13) Pre-K morning drop off has changed due to the weather. Nothing will change for parents, but on our end after we sign in a student they will go inside the cafeteria in their own special area to spend time with friends and two staff before class begins.

As always, message me with any questions, concerns, or high fives :)
Principal Sovell



1940 W. 18th St.

Chicago, IL 60608

P. 773-534-7214 F. 773-534-7329

Web. orozco.edu Twitter: @orozcoacademy

¡Hola increíbles Padres y Familias Panteras de Orozco! A continuación están las actualizaciones de esta semana.

- 1) ¡Nuestro video promocional de Orozco ha sido terminado y está disponible en nuestro sitio web y canal de YouTube! Ingrese a sus redes sociales y compártalo para obtener información sobre nuestra increíble escuela:
 - a) [Video Promocional Academia Orozco](#) (subtítulos en español) - YouTube
- 2) Los anuncios de Orozco para radio y televisión a través de iHeart radio y Univision saldrán pronto.
- 3) Tenga en cuenta que CPS solo permite ausencias justificadas en el caso de citas médicas, emergencias familiares y similares. Las vacaciones no se pueden excusar/justificar. Además, los estudiantes que faltan a la escuela más de diez días, con o sin excusa/justificación, tienen muchas más probabilidades de atrasarse en las habilidades fundamentales básicas, reprobar una materia y, finalmente, abandonar la escuela. Por favor, no tome vacaciones en los días escolares, envíe a su hijo a la escuela diariamente a menos que esté enfermo o tenga una emergencia imprevista. ¡Gracias!
 - a) [Página de ausencia de CPS](#) (seleccione idioma arriba a la derecha)
 - b) [Investigación sobre el absentismo](#) (usa Google Translate para traducir al español)
- 4) El 24 de octubre de 2022 se acaba de agregar una característica nueva y emocionante al Portal para padres de Aspen. E-Absence permitirá a los padres y tutores enviar y rastrear las ausencias de su estudiante en línea. Eso significa que ya no tendrá que hacer llamadas telefónicas de última hora ni completar notas en papel.
 - a) E-Absence se une a una serie de funciones que ya están disponibles en el Portal para padres de Aspen para administrar la experiencia escolar de su estudiante. Ingrese a su sesión de cuenta en el enlace de ASPEN.CPS.EDU para funciones que incluyen:
 - i) Comprobación de asignaciones
 - ii) Ver calificaciones
 - iii) Seguimiento de asistencia
 - iv) Pago de tarifas
 - b) Para acceder al Portal de Padres, debe:
 - i) Estar en la lista de contactos de su estudiante en el Sistema de Información Estudiantil.
 - ii) Tener un correo electrónico válido en los registros de contacto del estudiante.
 - iii) Solicite y envíe el código de validación enviado por correo electrónico.

¿No tiene una cuenta? Comuníquese a nuestra oficina escolar al (773) 534-7215 para registrarse y obtener una cuenta hoy. También puede obtener más información en el siguiente enlace: cps.edu/pages/parentresources.aspx.



1940 W. 18th St.

Chicago, IL 60608

P. 773-534-7214 F. 773-534-7329

Web. orozco.edu Twitter: @orozcoacademy

- 5) Si desea ayuda para navegar el proceso de solicitud de la escuela secundaria, o conoce a alguien a quien le beneficiaría de apoyo para navegar el proceso para presentar su solicitud a Orozco, ¡CPS tiene capacitaciones para ambos tipos de solicitudes en GoCPS! Regístrese usando el siguiente formulario: [GoCPS Registro de capacitación familiar](#)
- 6) Simulacro de incendio el 3 de noviembre. Este es nuestro último simulacro de incendio hasta la primavera.
- 7) Se publicó nuestra calificación sumativa del estado de Illinois y hemos subido a Encomiable desde un estado anterior más bajo de Dirigido/Objetivo. ¡Gracias por todo lo que hace para garantizar que sus estudiantes aprendan y prosperen! [Carta de calificación sumativa ISBE](#)
- 8) El personal de Orozco acordó responder los correos electrónicos a más tardar 48 horas hábiles después de recibirlos (por ejemplo, si envía un correo electrónico el viernes a las 5:00 p. m., debe esperar un correo electrónico a las 5:00 p. m. del martes); por favor déles ese par de días para responder, e informe a la Directora Sovell o Subdirectora Augusta si un miembro del personal no se comunica con usted dentro de ese tiempo.
- 9) Orozco tendrá vacunas disponibles en la Jornada de nuestra Puerta Abierta del Día de los Muertos que se llevará a cabo este viernes para quienes necesiten la primera o segunda ronda de vacunación, así como para quienes necesiten un refuerzo. La vacunación es la mejor manera de mantenerlo a usted y a sus hijos a salvo de covid-19: si un niño se enferma con covid-19, tampoco puede ir a la escuela, lo que, por supuesto, puede ser estresante para aquellos que necesitan ausentarse del trabajo para cuidar a el niño. Para obtener información más actualizada sobre por qué debería considerar vacunarse, lea [esta carta](#) de CPS—segunda página en español.

Recordatorios

- 10) Si necesita ayuda para llenar la aplicación en GoCPS, pase por nuestra Estación de Aplicación con la Sra. Carrillo y la Srta. Cain, en el salón 106, los martes a partir del 4 de octubre al 29 de noviembre de 2:00 pm a 2:50 pm, excluyendo los días de no asistencia para los estudiantes. No necesita cita.
- 11) Nuestra próxima Casa Abierta será el 4 de noviembre e incluirá altares creados por nuestras propias familias, chocolate caliente, pan dulce/pan de muerto, vendedores locales y la oportunidad de mostrar nuestra fabulosa escuela. ¡Considere unirse a nosotros para mostrar nuestra escuela mientras honramos a los seres queridos para el Día de los Muertos! Aquí está nuestro volante, <https://tinyurl.com/36jttu5r>, siéntase libre de compartirlo si conoce a una familia interesada en aprender más sobre la Academia Orozco y cómo pueden aplicar. Además, si está interesado en crear un altar, ayudar con actividades o donar alguna cosa de la lista, complete este formulario: <https://forms.gle/jzumEGoyMBq9qh3a7>. Si tiene alguna pregunta, no dude en comunicarse con la Coordinadora de Niños Dotados, la Sra. Carrillo.



1940 W. 18th St.

Chicago, IL 60608

P. 773-534-7214 F. 773-534-7329

Web. orozco.edu Twitter: @orozcoacademy

- 12) ¡Orozco está buscando un guardia de cruce adicional! El puesto suele ser de cuatro horas al día, dos por la mañana y dos por la tarde. Si usted o alguien más está interesado o tiene preguntas, comuníquese con crossingguard@cps.edu.
- 13) La entrega matutina de Pre-K ha cambiado debido al clima. Nada cambiará para los padres, pero por nuestra parte, después de firme por su estudiante, el estudiante entrará a la cafetería y permanecerá en su propia área especial para pasar tiempo con amigos y dos miembros del personal antes de que comience la clase.

Como siempre, envíenme un mensaje con cualquier pregunta, inquietud o “high fives”:)

Atentamente,
Directora Sovell